

TR İşletme Kılavuzu

Güvenlik uyarıları

- ⚠️ DİKKAT!** **Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.**
- Elektrik çarpması tehlikesi**
- Cihazın onarımı, yalnızca ilgili riskleri ve ulusal düzenlemeleri bilen kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
 - Onarım servisi için lütfen üretici destek birimi ile iletişime geçin (bkz. domestic.com/contact).
- Elektronik cihazlar oyuncak değildir**
- Elektrikli cihazları çocukların veya sıhhati yerinde olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
 - Bu cihazları gözətimsiz olarak kullanmalarına izin vermeyin.
- Teknelere montaj**
- Elektrikli cihazların teknelere yanlış monte edilmesi durumunda korozyon hasarları meydana gelebilir. İnvertörün montajını uzman bir elektrikçiye (tekne elektrikçisi) yaptırın.

⚠️ İKAZ! **Bu talimatlara uyulmaması cihazda hasara sebep olabilir.**

- Cihazı ıslak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı dış mekanda çalıştırmayın.
- Cihazı veya kablolarını ısıya maruz bırakmayın (ör. doğrudan güneş ışığı, ısıtıcı, fırınlar, ...).

Amacına Uygun Kullanım

Şebeke doğrultucusu, maksimum 60 W güç tüketimine ve 12 V== nominal gerilime sahip kompresörü buzdolaplarını 100 – 240 V~elektrik şebekesinden çalıştırmak için tasarlanmıştır. Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır. Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yeterli olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

- Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir.
- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
 - Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka parçalar kullanılması
 - Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
 - Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında
- Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Montaj

- ⚠️ DİKKAT!** **Yaralanma riski**
- Kabloları ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin.
 - Kabloları asılarak çekmeyin.
 - Elektriksel olarak iletken malzemelerin (metal) yanına gevşek veya bükülmüş kablolar döşemeyin.

- Cihazı şekil **1** ile gösterildiği gibi bağlayın.

Kullanım

- ⚠️ DİKKAT!** **Yaralanma riski**
- Cihazı sadece muhafazanın ve kabloların hasarsız olduğundan eminenseniz çalıştırın.
 - Soğutma cihazının güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikesini önlemek için üreticiden veya servis personelinden temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.

Doğru montaj sonrasında cihaz otomatik olarak çalışır.

Temizlik ve bakım

- ⚠️ UYARI!** **Elektrik çarpması tehlikesi**
- Cihazı temizlemeden önce daima güç kaynağı kablosunun bağlantısını ayırın.

- ⚠️ İKAZ!** **Hasar tehlikesi**
- Cihazı kesinlikle akan su altında veya bulaşık suyu ile yıkamayın. Temizlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesnelere kullanmayın, cihazda hasara neden olabilirsiniz

- Ürünü ara sıra nemli bir bezle temizleyin.

Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. domestic.com/dealer).

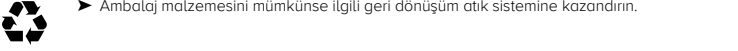
Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi yaptığınız onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

Atık İmhası

- ♻️ Ambalaj malzemesi geri dönüşümü**
- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi

- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanızda gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.



SL Navodila za uporabo

Varnostni napotki

- ⚠️ POZOR!** **Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe. Nevarnost električnega udara**
- Popravila naprave sme izvajati samo usposobljeno osebej, ki pozna morebitne nevarnosti ter ustrezne in nacionalne predpise.
 - Za popravilo stopite v stik s proizvajalčevo službo za pomoč strankam (glejte domestic.com/contact).

Električne naprave niso otroške igrače

- Električne naprave hranite izven dosega otrok in slabotnih oseb.
- Naprav ne smejo uporabljati brez nadzora.

Namestitev v polovilo

- Če so električne naprave na čolnih nameščene nepravilno, lahko pride do poškodb zaradi korozije. Pretvornik mora namestiti strokovnjak (navtični električar).

- ⚠️ OBVESTILO!** **Neupoštevanje teh navodil lahko morda povzroči poškodbe naprave.**

- Naprave na uporabljajte v mokrih ali vlažnih okoljih.
- Naprave ne namakajte v vodo.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave in njenih kablov ne izpostavljajte vročini (npr. direktni sončni svetlobi, grelnikom, pečicam ...).

Predvidena uporaba

Usmernik izmenične napetosti je namenjen za uporabo na kompresorskih hladilnikih z največjo porabo moči 60 W in nazivno napetostjo 12 V === iz električnega omrežja z napetostjo 100–240 V~. Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

Namestitev

- ⚠️ POZOR!** **Nevarnost poškodb**
- Kable položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja in se ne morejo poškodovati.
 - Kablov ne vlečite.
 - Nezaščitenih ali upognjenih kablov ne napeljujte ob električno prevodnih materialih (kovinah).

- Napravo priključite, kot je prikazano na sliki **1**.

Uporaba

- ⚠️ POZOR!** **Nevarnost poškodb**
- Napravo uporabljajte samo, če ste prepričani, da hišeje in kabli niso poškodovani.
 - Če je napajalni kabel hladilnice naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče prepričiti nevarnosti.

Po ustrezni namestitvi naprava deluje samodejno.

Čiščenje in vzdrževanje

- ⚠️ OPOZORILO!** **Nevarnost električnega udara**
- Pred čiščenjem naprave vedno izklopite napajalni kabel.

- ⚠️ OBVESTILO!** **Nevarnost poškodb**
- Naprave ne čistite pod tekočo vodo ali v vodi za pomivanje posode. Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, saj lahko z njimi poškodujete napravo.

- Proizvod po potrebi očistite z vlažno krpo.

Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte domestic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati nasledrjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročno ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Odstranjevanje

Recikliranje embalažnega materiala

- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

- Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi vri**
- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
 - Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
 - Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

RO Manual de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ PRECAUȚIE!** **Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.**

Pericol de electrocutare

- Repararea dispozitivului trebuie efectuată numai de către personal calificat familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante și naționale.
- Pentru serviciul de reparații, contactați serviciul de asistență al producătorului (consultați domestic.com/contact).

Dispozitivele electronice nu sunt jucării

- Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copiilor și a persoanelor infirme.
- Nu le permiteți acestora să folosească aparatele fără supraveghere.

Instalarea pe ambarcațiuni

- Dacă dispozitivele electrice sunt instalate incorect pe ambarcațiuni, poate surveni coroziune. Invertorul trebuie instalat de către un electrician specialist (naval).



- ⚠️ ATENȚIE!** **Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea dispozitivului.**
- Nu folosiți dispozitivul în medii ude sau umede.
 - Nu imersați niciodată aparatul în apă.
 - Nu folosiți dispozitivul în aer liber.
 - Nu expuneți dispozitivul sau cablurile acestuia la căldură (de ex., lumină directă, încălzire, cuptoare, ...).

Domeniul de utilizare

Redresorul de rețea este destinat alimentării frigiderelor cu compresor cu un consum maxim de energie de 60 W și o tensiune nominală de 12 V=== de la o priză electrică de 100-240 V~.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni. Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defecțare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
 - Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
 - Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
 - Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual
- Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

Instalare

- ⚠️ PRECAUȚIE!** **Risc de vătămare**
- Dispuneți cablurile astfel încât să nu vă împiedicați de ele și să nu poată fi deteriorate.
 - Nu trageți de cabluri.
 - Nu dispuneți cabluri slabite sau indoite în apropiere de materiale conductoare (metal).

- Conectați dispozitivul după cum este ilustrat în fig. **1**.

Utilizarea

- ⚠️ PRECAUȚIE!** **Risc de vătămare**
- Folosiți dispozitivul numai în cazul în care sunteți sigur că carcasa și cablurile acestuia sunt nedeteriorate.
 - În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv de răcire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.

După instalarea corectă, dispozitivul funcționează automat.

Curățarea și întreținerea

- ⚠️ AVERTIZARE!** **Pericol de electrocutare**
- Deconectați întotdeauna cablul sursei de alimentare înainte de a curăța dispozitivul.

- ⚠️ ATENȚIE!** **Pericol de defecțare**
- Nu curățați niciodată dispozitivul sub apă de la robinet sau în mașina de spălat vase. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau obiecte dure în timpul curățării, întrucât acestea ar putea deteriora dispozitivul.

- Curățați din când în când produsul cu o lavetă udă.

Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați vânzătorul sau sucursala producătorului din țara dvs. (consultați domestic.com/dealer).

Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

Eliminarea

Reciclarea materialelor de ambalare

- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

Reciclarea produselor cu baterii care nu pot fi înlocuite, acumulatori sau surse de lumină

- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.



BG Инструкция за експлоатация

Инструкции за безопасност

- ⚠️ ВНИМАНИЕ!** **Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.**

Опасност от електрически удар

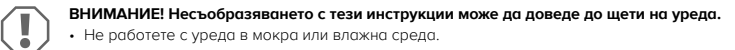
- Ремонът на уреда трябва да се извършват само от квалифициран персонал, който е запознат с рисковете, свързани с него, и със съответните и националните разпоредби.
- За ремонтни дейности, свържете се с отдела за поддръжка на производителя (вижте domestic.com/contact).

Електронните уреди не са детски играчки

- Пазете електрическите уреди далеч от деца или хора с увреждания.
- Не им позволявайте да използват уредите без надзор.

Монтаж на лодки

- Ако електрическите устройства са неправилно монтирани на лодки, може да възникне повреда от корозия. Инверторът трябва да бъде монтиран от специалист (корабен) електротехник.



- ⚠️ ВНИМАНИЕ!** **Несъобразяването с тези инструкции може да доведе до щети на уреда.**
- Не работете с уреда в мокра или влажна среда.
 - Не потапяйте уреда във вода.
 - Не работете с уреда на открито.
 - Не излагайте уреда или кабелите му на топлина (напр. пряка слънчева светлина, отопление, фурни, ...).

Използване по предназначение

Мрежовият токизправител е предназначен за работа с компресорни хладилници с максимална консумирана мощност от 60 W и номинално напрежение от 12 V=== от електрическа мрежа от 100 – 240 V~.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции. Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставени от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

Инсталиране

- ⚠️ ВНИМАНИЕ!** **Риск от нараняване**
- Поставете кабелите така, че да не предизвикват съване и да не се повредят.
 - Не дърпайте кабелите.
 - Не разполагайте свободни или огънати кабели в близост до проводящ материал (метал).

- Свържете уреда, както е показано на фиг. **1**.

Работа

- ⚠️ ВНИМАНИЕ!** **Риск от нараняване**
- Работете с уреда само ако сте сигурни, че корпусът и кабелите не са увредени.
 - Ако захранващият кабел на охлаждащото устройство е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.

След правилен монтаж устройството работи автоматично.

Почистване и поддръжка

- ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Опасност от електрически удар**
- Винаги изключвайте захранващия кабел, преди да почиствате уреда.

- ⚠️ ВНИМАНИЕ!** **Опасност от повреда**
- Никога не почиствайте устройството под течаща вода или в съд с вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване, тъй като те могат да повредят уреда

- От време на време почиствайте продукта с влажна кърпа.

Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля обърнете се към търговеца или филиала на производителя във Вашата държава (вижте domestic.com/dealer). За обработката на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
 - Причина за претенцията или описание на дефекта
- Забележете, че самостоятелен или непрофесионален ремонт може да има последствия за безопасността и може да анулира гаранцията.

Изхвърляне

- Рециклиране на опаковъчните материали**
 - По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Продукти за рециклиране с незаменяеми акумулатори, презареждаеми акумулатори или източници на светлина

- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.



ET Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõeldakuid vigastusi.

- Elektrilöögi oht**
 - Seadet tohib remontida ainult kvalifitseeritud personal, kes tunneb seotud riske ja kehtivaid ja riiklikke määrusi.
- Remonditöödeks võtke ühendust tootja klienditoeaga (vt domestic.com/contact).

Elektriseadmed ei ole mänguasjad

- Hoidke elektriseadmed vaegustega inimeste ja eelkõige laste käeulastusest eemal.
- Ärge lubage neil seadmeid ilma järelevalveta kasutada.

Paigaldamine paatidele

- Elektriseadmete valesti paigaldamine paati võib põhjustada korrosioonist tingitud kahjustusi. Laske inverter paigaldada spetsialistil (veesõidukite elektrik).



TÄHELEPANU! Nende juhiste mitte järgimine võib seadet kahjustada.

- Ärge kasutage seadet märtjas või niiskes keskkonnas.
- Ärge kastke seadet vette.
- Äre kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge jätke seadet ega selle kaableid kuumuse kätte (nt otsene päikesepeaste, kütteseadmed, ahjud, jne).

Kasutusotstarve

Võrguadi on mõeldud kompressoril külmikute kasutamiseks maksimaalse energiatarbega 60 W ja nimipingega 12 V≠ 100–240 V elektrivõrgust~.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

Paigaldamine

	ETTEVAATUST! Vigastusoh <ul style="list-style-type: none">Paigutage kaablid nii, et nende otsa ei komistataks ega need ei saaks kahjustada. Ärge tirige kaableid. Ärge paigaldage lahtiseid ega painutatud kaableid juhtiva materjali (metalli) lähedusse.
----------------------	--

- Ühendage seade joonisel **1** näidatud viisil.

Käitamine

	ETTEVAATUST! Vigastusoh <ul style="list-style-type: none">Kasutage seda seadet ainult siis, kui olete veendunud, et korpus ega kaablid pole kahjustatud. Kui jahutusseadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
----------------------	---

Pärast nõuetekohast paigaldamist töötab seade automaatselt.

Puhastamine ja hooldamine

	HOIATUS! Elektrilöögi oht <p>Lahutage toitekaabel alati enne seadme puhastamist.</p>
----------------------	--



TÄHELEPANU! **Kahjustuste oht**

Ärge kunagi puhastage seadet noolava vee all või seebivese.
Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid esemeid, sest need võivad seadet kahjustada

- Puhastage toodet aeg-ajalt niiske lapiga.

Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektnе, võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku osakonnaga (vt domestic.com/dealer).

Remondi- ja garantitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

- ostuküürpangeva arve koopia;
- kaebuse rõhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekusetselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

Kõrvaldamine

- Pakkematerjalil ringlussevõtt**
 - Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõtetava prügi kasti.



Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusalikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusalikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusse andmist eemaldada.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialisilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.



EL Oδηgies χειρισμού

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από πιστοποιημένο προσωπικό που είναι εξοικειωμένο με τους συναφείς κίνδυνους και τους σχετικούς και κρατικούς κανονισμούς.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης του κατασκευαστή (βλ. domestic.com/contact).

Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια

- Διατηρήστε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ικανότητες.
- Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τις ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επίβλεψη.

Εγκατάσταση σε σκάφη

- Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές εγκατασταθούν λανθασμένα σε σκάφη, μπορεί να προκληθεί ζημιά λόγω διάβρωσης. Αναθέστε την εγκατάσταση του μετατροπέα inverter σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο (σκαφών).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με νερό ή υγρασία.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή τα καλώδιά της σε έντονη θερμότητα (π.χ., άμεσο ηλιακό φως, θερμαντικές συσκευές, φούρνοι, ...).

Προβλεπόμενη χρήση

Ο ανορθωτής ρεύματος δικτύου προορίζεται για τη λειτουργία ψυγίων με συμιεστή και με μέγιστη κατανάλωση ισχύος 60 W και ονομαστική τάση 12 V≠, που τροφοδοτούνται από ηλεκτρικό δίκτυο 100 – 240 V~.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτηση, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

Εγκατάσταση

	ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού <ul style="list-style-type: none">Τακτοποιήστε τα καλώδια κατά τέτοιοn τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να τους προκαλέσει ζημιά. Μην τραβάτε τα καλώδια. Μην τοποθετείτε ασύνδετα ή λυγισμένα καλώδια κοντά σε ηλεκτρικά αγωγίμα υλικά (μέταλλα).
----------------------	--

- Συνδέστε τη συσκευή όπως υποδεικνύεται στην εικ **1**

Λειτουργία

	ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού <ul style="list-style-type: none">Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν είστε βέβαιοι ότι το περίβλημα και τα καλώδια δεν έχουν ζημιά. Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής ψύξης, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
----------------------	---

Μετά από τη σωστή εγκατάσταση, η συσκευή λειτουργεί αυτόματα.

Καθαρισμός και φροντίδα

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας <p>Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το καλώδιο παροχής ρεύματος.</p>
----------------------	--

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς <p>Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ή μέσα σε σαπουνάδα. Για τον καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε προϊόντα ή σκληρά αντικείμενα που προκαλούν εκτριβή, γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή</p>
----------------------	--

- Καθαρίστε περιστασιακά το προϊόν με ένα υγρό πανί.

Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με την αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. domestic.com/dealer).

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με το προϊόν:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
 - Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

Απόρριψη

- Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας**
 - Εάν είναι επικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωταϊνές πηγές

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωταϊνές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αραρρίψετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.



LT Naudojimo vadovas

Saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Elektros srovės pavojus

- Remontuoti prietaisą leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams, suprantantiems susijusius pavojus ir susiprašiniusius su taikomais nacionaliniais teisės aktais.
- Dėl remonto paslaugų kreipkitės į gamintojo pagalbos tarnybą (žr. domestic.com/contact).

Elektroniniai prietaisai nėra žaislai

- Elektros prietaisus laikykite vaikams ar neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite jiems naudotis prietaisais be priežiūros.

Montavimas laivuose

- Netinkamai sumontavus elektros prietaisus laivuose, gali atsirasti korozijos sukeltų pažeidimų. Montuotui inverterį turi profesionalus (laivų) elektrikas.



PRANEŠIMAS! Nesilaikant šių instrukcijų, kyla pavojus sugadinti prietaisą.

- Nenaudokite prietaiso šlapioje ar drėgnoje aplinkoje.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Saugokite prietaisą ir jo kabelius nuo šilumos (pvz., tiesioginės saulės šviesos, šildymo prietaisu, orkaitių...).

Paskirtis

Šis maitinimo iš elektros tinklo lygtintuvas skirtas naudoti su kompresoriniais šaldytuvais, kurių maksimalios energijos sąnaudos yra 60 W, o vardinė įtampa 12 V≠ iš 100–240 V~ maitinimo tinklo.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprišioms atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusius dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkama techninė priežiūra arba įeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

Montavimas

	PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika <ul style="list-style-type: none">Kabelius išdėstykite taip, kad už jų neužkliūtumėte ar jų nepažeistumėte. Kabelių netraukite. Nepalikite kabančių ar sulenktų kabelių šalia laidžių medžiagų (metalo).
----------------------	---

- Prijunkite prietaisą, kaip parodyta **1** pav.

Naudojimas

	PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika <ul style="list-style-type: none">Naudokite prietaisą tik įstiknig, kad korpusas ir kabeliai nesugadintų. Jei pažaistas aušinimo prietaiso maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgo, kurį galima gauti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo, kad būtų išvengta saugos pavojaus.
----------------------	--

Tinkamai sumontavus prietaisą, jis veikia automatiškai.

Valymas ir priežiūra

	ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus <p>Prieš valydami prietaisą būtinai atjunkite maitinimo kabelį.</p>
----------------------	--

	PRANEŠIMAS! Žalos pavojus <p>Niekada nevalykite prietaiso po tekančiu arba nešvariu vandeniu. Valydami nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų objektų, nes jie gali padaryti prietaisui žalos</p>
----------------------	--

- Retkarčiais nuvalykite gaminį drėgna šluoste.

Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys sugedo, susisiekite su prekiautoju arba gamintojo filialu jūsų šalyje (žr. domestic.com/dealer).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

Utilizavimas

- Pakavimo medžiagos perdėrbimas**
 - Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdėrbimo šiuksliadėses.



Gaminių, kuriuose naudojami nekeičiamieji akumuliatoriai, įkraunamieji akumuliatoriai ar šviesos šaltiniai, perdėrbimas

- Į produktą sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdėrbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.

LV Lietošanas rokasgrāmata

Drošības norādes

ESĪET PIESARDZĪG! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Nāvējoša elektrošoka risks

- Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki, kuri pārzina iespējamos riskus un attiecīnāmos un spēkā esošos valsts noteikumus.

- Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja atbalsta nodaļu (Skatiet vietni domestic.com/contact).

Elektroniskās ierīces nav rotaļlietas

- Glabājiet elektroierīces bērniem vai nespējīgām personām nepieejamā vietā.
- Neļaujiet viņiem izmantot ierīces bez uzraudzības.

Uzstādīšana uz laivām

- Ja elektroierīces uz laivām uzstādītas nepareizi, var rasties korozijas bojājumi. Uztiecti strāvas pārveidotāja uzstādīšanu speciālistam (kuģu elektrikim).



NĒMIET VĒRĀ! Šo norādījumu neievērošana var izraisīt ierīces bojājumus.

- Nedarbiniet ierīci mitrā vai slapjā vidē.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Neļietojiet ierīci ārpus telpām.
- Nepakļaujiet ierīci vai tās kabelus karstuma (piemēram, tiešu saules staru, apkures, cepeškrāšņu utt.) iedarbībai.

Paredzētais izmantošanas mērķis

Elektroniska taisngriezis paredzēts kompresoru ledusskapju darbībai ar maksimālo jaudas patēriņu 60 W un nominālo spriegumu 12 V≠ no 100–240 V elektrotīklā~.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju. Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīvu uzstādīšanu un/vai nepareizu lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošū darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav neparprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

Uzstādīšana

	ESĪET PIESARDZĪG! Traumu risks <ul style="list-style-type: none">Novietojiet vadus tā, lai aiz tiem nevarētu paklust un nevarētu tos sabojāt. Nevelciet aiz vadiem. Nenovietojiet nenostiprinātus vai saliektus vadus strāvavadošu materiālu (metāla) tuvumā.
----------------------	---

- Pievienojiet ierīci, kā parādīts